

TEISMO RAŠTINĖS SKYRIAUS VERTĖJO PAREIGYBĖS APRAŠYMAS

SPECIALŪS REIKALAVIMAI ŠIAS PAREIGAS EINANČIAM DARBUOTOJUI

Darbuotojas, einantis šias pareigas, turi atitikti šiuos specialius reikalavimus:

- turėti ne žemesnį kaip aukštesnį išsilavinimą ar specialųjį vidurinį išsilavinimą, įgytą iki 1995 metų;
- būti susipažinęs su Lietuvos Respublikos įstatymais, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimais reglamentuojančiais teismų darbą, Lietuvos Respublikos Civilinio ir Baudžiamojo proceso, Administracinių nusižengimų kodeksais;
- puikiai mokėti rusų kalbą, žinoti teisinius terminus ir sugebėti tiksliai juos išversti, sklandžiai dėstyti mintis raštu ir žodžiu, išmanyti dokumentų rengimo taisykles bei dokumentų tvarkymo ir apskaitos taisykles;
- savarankiškai planuoti, organizuoti savo veiklą;
- sklandžiai dėstyti mintis raštu ir žodžiu, išmanyti dokumentų rengimo taisykles, dokumentų tvarkymo ir apskaitos taisykles;
- mokėti dirbti Microsoft Office programiniu paketu bei naudotis elektroninio pasirašymo įranga.

ŠIAS PAREIGAS EINANČIO DARBUOTOJO FUNKCIJOS

Šias pareigas einantis darbuotojas vykdo šias funkcijas:

- teismo posėdžių metu verčia asmenų, nemokančių valstybinės kalbos, paaiškinimus, parodymus, pareiškimus iš rusų kalbos į valstybinę kalbą (esant būtinumui), o asmenims, nemokantiems valstybinės kalbos – paaiškinimų, parodymų, pareiškimų, balsu perskaitomų dokumentų turinį, teisėjų nurodymus, procesinius sprendimus iš valstybinės kalbos į rusų kalbą;
- laiku ir tinkamai atlieka reikalingą Teismo siunčiamų dokumentų vertimą raštu iš valstybinės kalbos į rusų kalbą ir Teismo gaunamos korespondencijos vertimą raštu iš rusų kalbos į valstybinę kalbą;
- atlieka vertėjo funkcijas viso Teismo ribose;
- esant būtinybei pavaduoja Teismo raštinės skyriaus vertėjus, Teismo raštinės skyriaus Ignalinos rūmų biuro darbuotojus;
- vykdo kitus nenuolatinio pobūdžio Teismo raštinės skyriaus vedėjo, Teismo kanclerio, Teismo pirmininko ir jo pavaduotojų pavedimus, susijusius su teismo veikla, kad būtų pasiekti teismo strateginiai tikslai.

ŠIAS PAREIGAS EINANČIO DARBUOTOJO PAVALDUMAS

Šias pareigas einantis darbuotojas tiesiogiai pavaldus Teismo raštinės skyriaus vedėjui.